

Zaznamenali sme

■ **Pod názvom „Café Griensteidl“ sa dňa 23. marca 2011 konal v Mozartovej sieni Rakúskeho kultúrneho fóra** večer čítania rakúskej prózy. Jedna z najznámejších kaviarní vo Viedni „Café Griensteidl“ bola na prelome 19. a 20. storočia centrom kultúrneho a spoločenského diania, kde sa na stretávali literáti, filozofi, spisovatelia a umelci obdobia Viedenskej moderny, ktorí pri káve čítali a diskutovali o aktualitách zo sveta umenia. Večer venovaný rakúskemu spisovateľovi Stefanovi Zweigovi (1881-1942) zorganizovala doktorandka ÚSvL SAV K. Szalayová. Okrem charakteristiky obdobia, života, Zweigovho diela a čítania ukážok z jeho tvorby malo publikum možnosť sledovať obrazové prezentácie spojené s Viedenskou modernou. Atmosféru viedenskej kaviarne pripomínali zahraničné periodiká, hra v šachy, živá hudba a chuť dobrej kávy.

Katarína Szalayová

■ **V dňoch 15.–17. marca 2011 sa v Moskve konala medzinárodná vedecká konferencia *Súčasná slavistika a vedecké dedičstvo Samuila Borisoviča Bernštejna***. Konferenciu zorganizovala Moskovská štátna univerzita M. V. Lomonosova a Slavistický ústav Ruskej akadémie vied k 100. výročiu narodenia tejto významnej osobnosti, ktorej činnosť rozhodujúco ovplyvnila rozvoj ruskej a svetovej slavistiky v druhej polovici 20. storočia. V centre pozornosti konferencie sa odrazil široký záujem o slavistickú problematiku v tematických okruhoch, napr. Slovanská etnogenéza a glottogenéza, porovnávací gramatika slovanských jazykov, cyrilo-metodská problematika, dialektológia a lingvistická geografia, balkanistika, súčasné slovanské jazyky, slovanská lexikografia, problematika slovanských literatúr, medzislovanské jazykové a kultúrne vzťahy v dejinách a v preklade a napokon vysokoškolská slavistika v súčasnosti.

Zvonko Taneski

■ **V dňoch 15.–17. marca 2011 sa v Olomouci konalo 1. medzinárodné interdisciplinárne sympóziu *Umění a kultury střední Evropy. Cizinec – vyhnanec – přistěhovalec***, ktoré zorganizovala Katedra bohemistiky FF Univerzity Palackého v spolupráci s Ústavom pre českú literatúru Akadémie vied ČR. Podujatie nadviazalo na cyklus každoročných medziodborových stretnutí s problematikou českej kultúry a umenia v 20. storočí (2005 – 2010). Organizátori uvítali príspevky z dejín literatúry, divadla, filmu, hudby, ale i sociológie, filozofie či psychológie, ktoré často premošťovali disciplíny. Záujem vyvolali najmä témy exilu, vyhnanstva a cudzosti či hraníc (F. Všeticka: *Exilový a exulantský román Bedřicha Svatoše*, J. Czaplinska: *O exulantech po exilu – čemu dnes slouží zkoumání exilové literatury* či R. Passio *Cudzinec na hranici. Východné Karpaty ako priestor mytologizácie a ideologizácie v stredo európskych literatúrach 20. storočia*).

Marianna Fígedyová

■ **18. marca 2011 sa v Nitre konal medzinárodný vedecký seminár *Tragédia doby – tragédia človeka 19. a 20. storočia a ich vplyv na (žánrovú) podstatu literatúry***. Podujatie zorganizovala Spoločnosť Dostojevského v Prahe, Klub F. M. Dostojevského a Katedra rusistiky UKF v Nitre. Na seminári sa zúčastnili predstavitelia ruskej, arménskej, českej i slovenskej rusistiky. V centre ich záujmu boli zmeny v umeleckom spracovaní i životných osudoch PRED a PO prelomových udalostiach Ruska 19. a 20. storočia. S príspevkom na tému Dialóg s Dostojevským v díle Egona Hostovského vystúpila R. Hříbková, zatiaľ čo A. Červeňák sa venoval Dostojevskému ako človeku i spisovateľovi. Vystúpila i J. Sokolová z UKF v Nitre. M. Kusá s M. Fignedyovou z Ústavu svetovej literatúry SAV hovorili o modernej ruskej literatúre a kultúre.

Marianna Fignedyová

■ **Dňa 19. apríla 2011 sa v priestoroch Barbakanu na Michalskej ulici v Bratislave uskutočnil 20. ročník slávnostného vyhlasovania výsledkov čitateľskej ankety *Kniha roka***, ktorú organizoval dvojtyždenník Knižná revue. Na príprave podujatia okrem LIC (Literárne centrum) participovali Združenie vydavateľov a kníhkupcov SR a Rádio Devín. Cenu za najlepšiu knihu roka získala publikácia J. Halka a Š. Komorného (LÚČ) Dóm. Katedrála sv. Martina v Bratislava. Cenu Debut roka získala laureátka mnohých literárnych ocenení Katarína Džunková za zbierku básní Palica brata a palica slnka (VSSS a Kysucká knižnica v Čadci). Vydavateľstvom roka sa stalo tak ako po minulé roky vydavateľstvo Ikar.

Alexandra Debnárová

■ **10. mája 2011 sa v Kongresovom centre Vydavateľstva Veda na Štefánikovej ulici v Bratislave konala prezentácia druhého zväzku *Slovníka súčasného slovenského jazyka H – L***. Na podujatí sa stretli odborníci z akademickej obce a záujemcovia z radov kultúrnej verejnosti. Riaditeľ Jazykovedného ústavu L. Štúra SAV P. Žigo hovoril o významne slovníka v lexikografickej línii pracoviska pod zaštitou hlavných redaktoriek K. Buzássyovej a A. Jarošovej. Pri náročnej práci sa jeho autori opierali aj o poznatky z tvorby Slovenského národného korpusu. Cieľom je, aby slovník odzrkadľoval súčasný stav slovenského jazyka a bol pomôckou nielen pre novinárov, spisovateľov, prekladateľov či hercov, ale pre širokú verejnosť, ktorá slovenský jazyk používa. Autori vyzdvihli význam spolupráce s externými konzultantmi z vyše 100 oblastí, ako aj podpory Ministerstva školstva a Ministerstva kultúry SR. Slovník vychádza vo Vydavateľstve SAV Veda.

Katarína Gajdošová

■ **V dňoch 12.–14. mája 2011 sa v Prahe konalo výročné zhromaždenie Európskej rady asociácií umeleckých prekladateľov CEATL**, ktoré zorganizovala česká Obec prekladateľů. Rokovanie Ceatl-u a práca v sekciách venovaných spoločenskému, právnenému a ekonomickému postaveniu umeleckých prekladateľov, ich postaveniu v rámci kultúry a meniacej sa znalostnej spoločnosti a špecializovanému vzdelávaniu sa tohto roku uskutočnili v spojení s knižným veľtrhom Svět knihy Praha. Zástupcovia fínskej, chorvátskej, španielskej a flámskej asociácie sa zúčastnili na prezentácii prekladov sonetov W. Shakespeara a členovia slovenskej, francúzskej, švajčiarskej, belgickej frankofónnej, maďarskej a talianskej asociácie usporiadali seminár Vzdelání v překladě, ktorý viedla K. Bednárová z Ústavu svetovej literatúry a FiFUK.

Katarína Bednárová